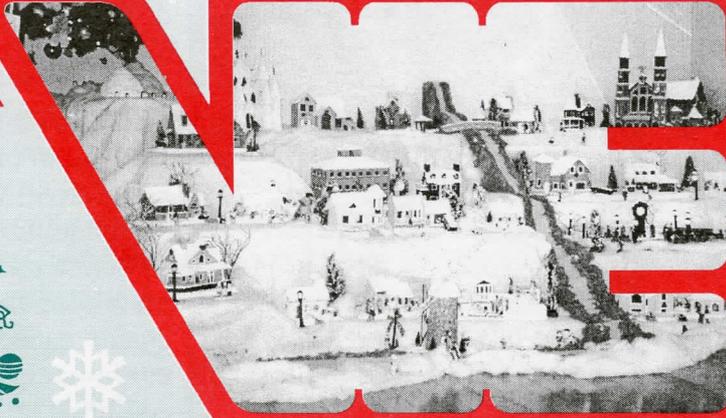


LA



d'ici

SHIPSHAW, décembre 1999

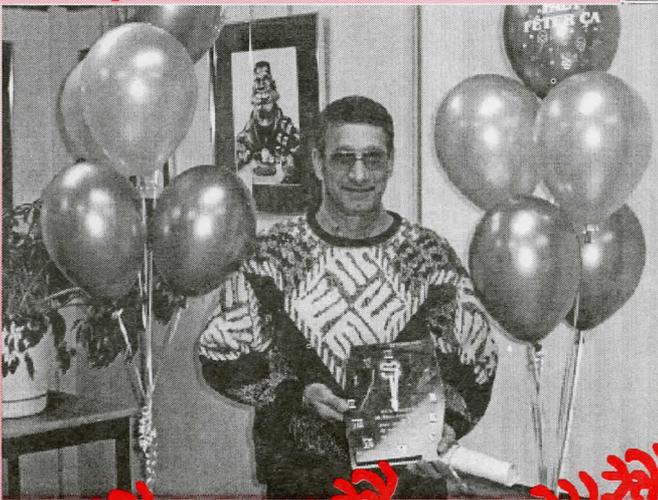
VOLUME 17 NUMÉRO 12

# JOYEUX NOËL

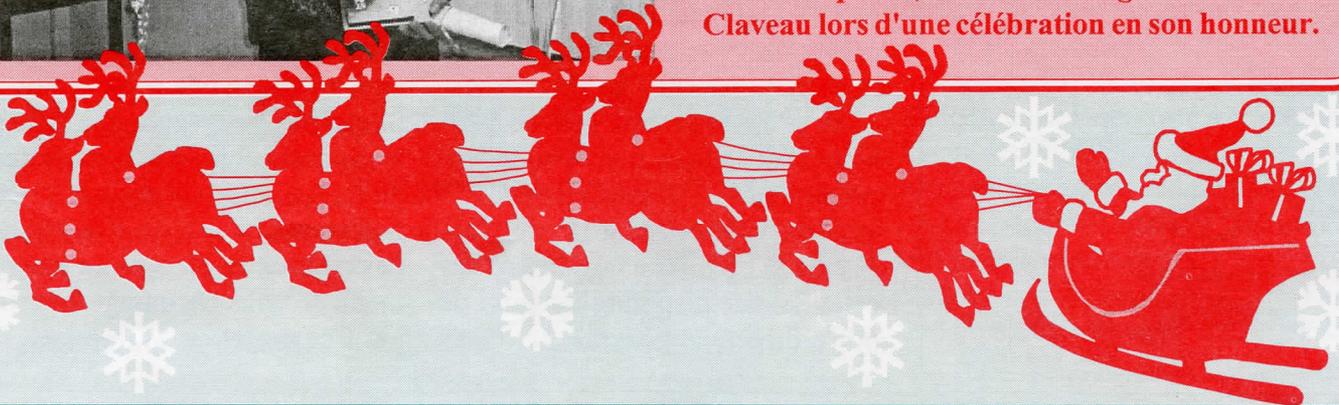
## FÉLICITATIONS À MONSIEUR RAYMOND CLAVEAU

*Pour ses 20 ans de loyaux services à la municipalité de Shipshaw.*

Monsieur Claveau a reçu en cadeau une magnifique horloge à l'effigie de la municipalité.



Martine Gagnon commis-comptable senior de la municipalité, rend hommage à Monsieur Claveau lors d'une célébration en son honneur.





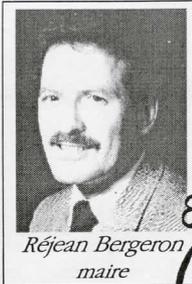
Claire Duchesne



**Joyeux Noël**

Je regarde à l'extérieur j'y vois mille couleurs. Des cascades de lumières ornent les maisons toutes aussi jolies les unes que les autres. Mais, une couleur manque à l'appel, une couleur douce et pure qui nous rappelle que très bientôt Noël sera là. Pas un seul flocon de neige. Et oui! les arbres sont dénudés de leurs plus beaux atours et sont endormis pour la saison froide, mais celle-ci n'ose pas se montrer le bout du nez. D'aussi loin que je me souviens, je ne me rappelle pas une température aussi douce à cette date. J'espère qu'en lisant ces lignes, elle aura daigné faire son apparition. Car, un Noël sans neige, serait comme un ciel sans étoile. Il sera toujours infiniment grand, mais combien moins beau.

Que Noël soit pour vous une fête remplie d'amour de joie et de bonheur et que tous vos désirs les plus fous se réalisent.



Réjean Bergeron  
maire



**Bonjour Shipshoises et Shipshois,**

Je rédige ce *Conseil t'informe* pour la dernière fois en ce présent millénaire. Même si ce n'est qu'un chiffre, le fait de changer de millénaire ne laisse personne indifférent. Nous débiterons bientôt cette fameuse deux millièmes année qui nous conduira au 21<sup>e</sup> siècle. Pour plusieurs, ce changement de millénaire est l'occasion de faire un bilan du passé et d'envisager l'avenir avec une attitude positive et avec la volonté de s'améliorer. Je souhaite sincèrement qu'un très grand nombre de personnes à travers le monde changent leur comportement de façon à ce que les valeurs de justice, d'équité et de partage nous guident collectivement. Ainsi, il serait peut-être possible de rendre le monde meilleur au cours de ce prochain millénaire.

Comme vous voyez, je me permets un peu de rêver mais il faut aussi que je revienne à nos préoccupations quotidiennes.

**LE BOGUE DE L'AN 2000**

Comme je le mentionnais dans mon discours sur le budget, la Municipalité a complété l'exercice de préparation en vue de franchir les premiers moments de l'an 2000. Ainsi, nous n'envisageons pas de problème particulier, mais à tout événement, une équipe sera disponible et prête à faire face à la situation. Je suis le premier à être inscrit sur cette liste de disponibilité suivi de notre directeur général, M. Gary

James ainsi que des responsables des travaux publics et du service incendie. Les effectifs de la Sûreté du Québec seront également disponibles sur le territoire.

**LE BUDGET 2000**

Le Conseil municipal, en collaboration avec Monsieur James et le personnel administratif a complété en bonne partie la préparation des prévisions budgétaires pour la prochaine année. Je peux ainsi vous confirmer que nous avons réussi à équilibrer un budget sans augmentation de taxes. Ce budget sera présenté et adopté lors d'une séance publique le 20 décembre 1999 et fera l'objet du conseil t'informe de janvier 2000. Je profiterai également de l'occasion pour présenter notre plan triennal d'immobilisation.

**LES DÉCORATIONS DE NOËL**

Bientôt vous installerez vos décorations de Noël, que ce soit à l'intérieur comme à l'extérieur. Comme vous le savez, la *Zone d'appartenance touristique de Jonquière*, dont fait partie la Municipalité de Shipshaw, demande à



chacune des municipalités du territoire de choisir un thème pour les décorations extérieures, de façon à ce que progressivement nous soyons identifiés à ce thème. À Shipshaw, vous savez que le thème retenu est celui de la **couronne de Noël**. Il s'agit de réaliser nos décorations avec l'idée de placer une ou des couronnes dans notre arrangement. Je vous encourage à participer à ce projet.

**ÉQUIPE DU JOURNAL**

Claire Duchesne présidente 542-6252	Marcellin Tremblay directeur 695-2116
Nathalie Blackburn secrétaire, trésorière 542-4483	Micheline Dionne directrice et relations extérieures 542-9670
Denys Claveau directeur 542-8800	Sylvie Girard directrice

AMECO Association des médias écrits communautaires du Québec

Conception graphique  
*Clari-graphie enr.* Tél.: 542-6252  
Fax: 542-0850

MES SOUHAITS POUR LA  
PÉRIODE DES FÊTES

Au risque de me répéter, je vous demande encore cette année de fêter tout en demeurant prudents et modérés. Il serait malheureux que certains se retrouvent dans des situations délicates. Si vous avez abusé, n'hésitez pas à recourir à Nez rouge. Les gens seront portés à fêter encore plus cette année en cette fin de millénaire, redoublons donc de prudence.

Je vous souhaite un *Merveilleux Noël* rempli de joie, d'amour et de partage. Profitons de notre présence aux différentes célébrations du 24 décembre pour demander à Celui dont nous fêtons la naissance de réaliser le rêve que je faisais au début de cet article et que vous partagez, j'en suis certain.

**Félicitations**

**Monsieur Raymond Claveau**



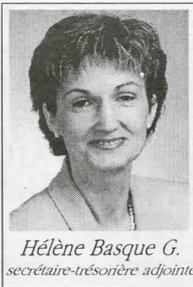
*Dans l'ordre habituel: Monsieur Gary James, Monsieur Raymond Claveau, Monsieur Réjean Bergeron*

Les membres du Conseil municipal et les employés se sont réunis, le vendredi, 12 novembre 1999 afin de souligner les **20 ans de service de Monsieur Raymond Claveau** pour la Municipalité de Shipshaw.

À cette occasion, c'est avec fierté que je remets une montre à cet employé exemplaire en remerciement de ses loyaux services et de son dévouement.

**Félicitation Raymond!**

L  
A  
M  
I  
N  
U  
T  
E  
  
M  
U  
N  
I  
C  
I  
P  
A  
L  
E



*Hélène Basque G.  
secrétaire-trésorière adjointe*



**Bonjour concitoyennes et concitoyens,**

Juste avant la période des Fêtes, il serait peut-être opportun de vous informer de certains changements apportés à l'horaire habituel ainsi que des sujets suivants :

**AVIS PUBLIC ASSEMBLÉE SPÉCIALE DU BUDGET 2000**

Est par les présentes donné par le sous-signé, Gary James, secrétaire-trésorier et directeur de la Municipalité de Shipshaw :

Que, conformément à l'article 956 du code municipal de la province de Québec, monsieur Réjean Bergeron, maire, procédera à la présentation des prévisions budgétaires pour l'année 2000 et du *programme triennal d'immobilisation* le **lundi, 20 décembre 1999 à 19 h.**

Cette présentation aura lieu au **3760, rue Saint-Léonard à Shipshaw (hôtel de ville) à la salle du conseil.**

**Donné à Shipshaw, ce cinquième jour du mois de décembre mil neuf cent quatre-vingt-dix-neuf.**

**LES SYSTÈMES D'ALARME LE 31 DÉCEMBRE 1999**

Vous savez sans doute que la Municipalité possède un règlement identifié comme étant le M 422-98 relatif aux systèmes d'alarmes. Je vous rappelle les principaux articles se rapportant à ce règlement.



**Article 6**

Lorsqu'un système d'alarme est muni d'une cloche ou de tout autre signal propre à donner l'alerte à l'extérieur des lieux protégés, ce système d'alarme doit être conçu de façon à ne pas émettre le signal sonore durant plus de vingt (20) minutes consécutives.

« Inspection »

**Article 7**

Tout agent de la paix ou constable, ainsi que le secrétaire-trésorier ou l'inspecteur municipal de l'application de tout ou partie du présent règlement, sont autorisés à pénétrer dans tout lieu protégé par un système d'alarme si personne ne s'y trouve, aux fins d'interrompre le signal sonore dont l'émission dure depuis plus de 20 minutes consécutives.

« Présomption »

**Article 8**

Le déclenchement d'un système d'alarme est présumé, en l'absence de preuve contraire, être pour cause de défectuosité ou de mauvais fonctionnement, lorsque aucune preuve ou trace de la présence d'un intrus, de la commission d'une infraction, d'un incendie ou d'un début d'incendie n'est constaté sur les lieux protégés lors de l'arrivée de l'agent de la paix, des pompiers ou de l'officier chargé de l'application de tout ou partie du présent règlement.

« Infraction »

**Article 9**

Constitue une infraction et rend l'utilisateur passible des amendes prévues à l'article 14, tout déclenchement au-delà du deuxième déclenchement du système au cours d'une période consécutive de douze (12) mois pour cause de défectuosité ou de mauvais fonctionnement.

« Amendes »

**Article 14**

Quiconque contrevient à l'une ou l'autre des dispositions de ce règlement commet une infraction et est passible d'une amende minimale de 100 \$ pour une première infraction si le contrevenant est une personne physique et de 200 \$ pour une première infraction si

le contrevenant est une personne morale, d'une amende minimum de 200 \$ pour une récidive si le contrevenant est une personne physique et d'une amende minimum de 400 \$ pour une récidive si le contrevenant est une personne morale; l'amende maximale qui peut être imposée est de 1 000 \$ pour une première infraction si le contrevenant est une personne physique et de 2 000 \$ pour une première infraction si le contrevenant est une personne morale; pour une récidive, l'amende maximale est de 2 000 \$ si le contrevenant est une personne physique et de 4 000 \$ si le contrevenant est une personne morale.

Dans tous les cas, les frais de la poursuite sont en sus. Ces frais sont établis conformément aux tarifs adoptés en vertu du *Code de procédure pénale du Québec* (L.R.Q., c. C-25.1)

Les délais pour le paiement des amendes et des frais imposés en vertu du présent article ainsi que les conséquences du défaut de payer lesdites amendes et les frais dans les délais prescrits sont établis conformément au Code de procédure pénale du Québec (L.R.Q. c. C-25.1).

Si une infraction dure plus d'un jour, l'infraction commise à chacune des journées constitue une infraction distincte et les pénalités édictées pour chacune des infractions peuvent être imposées pour chaque jour que dure l'infraction, conformément au présent article

Par conséquent, nous vous suggérons fortement de vérifier que votre système d'alarme est compatible au passage à l'An 2000 afin d'éviter un déclenchement inutile et les pénalités qui s'ensuivent.

Toujours selon le règlement en vigueur, **tout propriétaire ou compagnie possédant un système d'alarme doit en aviser l'inspecteur municipal.** Nous

vous demandons, si ce n'est déjà fait, de nous en aviser le plus rapidement possible.

### HORAIRE DE TRAVAIL PENDANT LA PÉRIODE DES FÊTES

Les bureaux seront fermés les **vendredi, 24 décembre, lundi et mardi 27 et 28 décembre** ainsi que les **vendredi, 31 décembre et lundi et mardi, 5 et 6 janvier 2000.**

L'horaire régulier de travail reprendra à compter du mercredi, 5 janvier 2000, alors que tous les employés seront sur place pour vous accueillir et répondre à toute demande relative à nos services.

### CUEILLETTE SÉLECTIVE, DES ORDURES MÉNAGÈRES ET DES DÉCHETS MONSTRES

La M.R.C. du Fjord-du-Saguenay nous informe que la cueillette sélective aura lieu les **lundis 27 décembre et 3 janvier 2000** selon l'horaire habituel et qu'il en va de même pour les ordures ménagères et des déchets monstres qui a toujours lieu le mercredi.

### RÉCUPÉRATION DES ARBRES DE NOËL

Depuis la mise sur pied de l'événement *Sapin du bon sens* en 1993, près de **60 000 arbres** ont été récupérés pour la valorisation par compostage. Nous vous invitons donc à participer à cette activité en déposant votre arbre en bordure de la route le **samedi, 8 janvier 2000 avant 8h le matin** alors que les employés de la municipalité effectueront la tournée du territoire afin de ramasser vos arbres.

### VŒUX DE NOËL

*Je vous souhaite à toutes et à tous un Très Joyeux Noël avec les membres de votre famille ou entre amis. Profitez de la belle nature et des sentiers tout enneigés pour pratiquer vos sports d'hiver favoris.*

C  
O  
N  
T  
A  
C  
T  
P  
A  
R  
O  
I  
S  
S  
E



Clément Girard  
Prêtre



## Meilleurs Voeux Pour Noël et l'Année Nouvelle

Vos pasteurs

Pour les messes de Noël, nous demandons seulement votre coopération. La chapelle contient 280 places assises, l'église contient aussi 280 places assises. Les mêmes principes sont encore bons: votre confort, ambiance significative pour une messe et la sécurité vis à-vis les assurances. Essayez tout simplement de garder vos habitudes des années passées et il n'y aura pas de débordement. Nous comptons sur vous.

### Horaire des messes du 24 décembre au 2 janvier 00

#### SAINTE-JEAN-VIANNEY

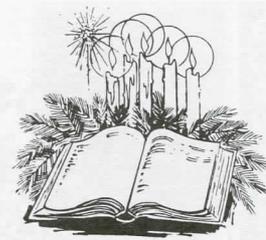
24 décembre .....	19h30
.....	21h30
.....	minuit
25 décembre .....	10h30
26 décembre .....	9H30
31 décembre .....	19h00
01 janvier .....	9h30
02 janvier .....	9h30

#### SAINTE-LÉONARD

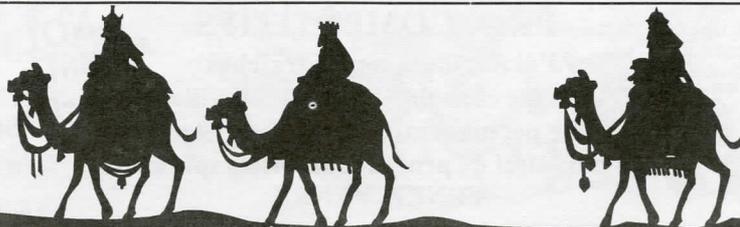
24 décembre .....	19h30
.....	21h30
.....	minuit
25 décembre .....	pas de messe
26 décembre .....	11h00
31 décembre .....	pas de messe
01 janvier .....	11h00
02 janvier .....	11h00



À l'église... Notre préparation à Noël  
Avent 1999  
**Aube nouvelle: Jésus Christ**



Titre, célébration et date	Lecture évangélique	Bonne nouvelle	Orientation générale
<b>Temps de veille</b> Avent I 28 novembre 1999	<i>Marc 13, 33-37</i> Jésus invite à veiller activement dans l'attente de son retour imprévisible	Le Christ invite ses disciples à veiller en poursuivant son œuvre d'amour dans le monde.	En ce temps de passage vers l'an 2000, la communauté chrétienne se rassemble autour de celui qui ne suscite ni crainte, ni plaisirs artificiels mais plutôt engagement et présence active au monde
<b>Temps de la joyeuse Nouvelle</b> Avent II 5 décembre 1999	<i>Marc 1, 1-8</i> En proclamant un baptême de conversion, Jean le Baptiste annonce la venue du Fils de Dieu.	Le temps qui est nôtre, individuellement et collectivement, est chargé de promesses : en effet, nous vivons le temps de l'avènement de la Bonne Nouvelle. Temps d'aurore, temps des commencements, des recommencements!	La liturgie est tournée vers l'avenir que Dieu nous ouvre. Traversée d'espérance, elle célèbre le surgissement parmi nous de la Bonne Nouvelle, dans l'attente de la plénitude du salut.
<b>Temps des témoins</b> Avent III 12 décembre 1999	<i>Jean 1, 6-8, 19-28</i> Envoyé de Dieu, Jean témoigne de la présence du Messie.	La Lumière vient! Par nous, Jésus peut venir aujourd'hui. Par la lumière de son Esprit en nous, une aube nouvelle se lève.	Ne sommes-nous pas, en tant que baptisés, les annonciateurs de la lumière qui vient éclairer notre vie et lui donner tout son sens ? L'Esprit de Jésus, venu parmi nous il y a environ 2000 ans, ne peut-il pas nous signifier comment devenir résonance de la volonté de Dieu?
<b>Temps de la présence</b> Avent IV 19 décembre 1999	<i>Luc 1, 26-38</i> Choisie par Dieu, Marie accepte de concevoir et d'enfanter le Messie, Fils de Dieu.	L'Amour de Dieu s'approche à grands pas. Il est sur le point de prendre un visage humain en Jésus. Avec Marie qui consent à la venue du Fils de Dieu, la lumière d'une aube nouvelle éclate déjà à l'horizon.	Nous pressentons la Présence totale de Jésus parmi nous. La célébration sera donc empreinte d'un climat de joyeuse espérance, alors que nous nous préparons à accueillir la grandeur d'un Amour qui ne demande qu'à se manifester en nos vies.
<b>Le divin Enfant</b> Nativité du Seigneur 25 décembre 1999	<i>Luc 2, 1-14</i> Aujourd'hui est né le Messie que le peuple attendait; il apporte la paix à toute la terre.	« Sainte nuit » où la naissance d'un tout petit enfant vient confondre les bien-pensants de ce monde et raviver l'espérance des petits, des exclus de toutes sortes. Bonne nouvelle à proclamer haut et fort en ce début de grand Jubilé de l'an 2000 : « Il est né le divin Enfant! »	Dès sa naissance, Jésus, le Roi des rois, s'identifie à la pauvreté même, en se laissant d'abord découvrir par les petits. Invitation lancée par les anges, à tous les humains : nous réjouir et louer Dieu pour le don gratuit de l'Incarnation, issu de son amour pour nous.





Nathalie Blackburn



\* Raphaël  
Enfant de Guy Brassard  
et de Lucie Gravel

\* Laurie  
Enfant de Pierre Beaumont  
et de Nathalie Guay

**Noël**

Saison enneigée  
Visite de la parenté.  
Décor étincelant  
Prière au firmament.  
Naissance de Jésus  
Tellement attendue,  
Partageons notre joie  
L'amour est sous nos toits.

Oublions nos différents  
Retrouvons nos cœurs d'enfants  
Car la saison de Noël

Réunit tous les fidèles.

**BAPTÊMES**

Bienvenue Chers Petits  
En ce monde nouveau  
Que nous verrons plus joli  
À travers vos yeux si beaux...



Félicitations aux heureux parents.

**DÉCÈS**

La peine de ces moments  
Alourdit le quotidien  
Mais se tendent les mains  
Pour guider vers le soulagement...



**Mme Monique Villeneuve**  
Épouse de Paul Labonté,  
mère de Mélanie et Martin  
Labonté et sœur de Jacques  
Villeneuve de Shipshaw.

**M. Yvon Morrissette**  
Père de Raymond, Johanne,  
Denis et Claude Morrissette.

**ERRATUM**

Le mois dernier, une erreur regrettable s'est glissée. En effet, vous auriez dû lire que M. Denis Laberge était le père de Jimmy et de Thomy Laberge. Merci de votre compréhension et encore toutes nos excuses aux proches du défunt.

À toutes les familles éprouvées par le deuil, les membres ainsi que les lecteurs du journal «La Vie D'Ici» offrent leurs plus sincères condoléances.

**ANNIVERSAIRES**

Journée remplie de sourires  
Peuplée d'éclats de rire  
Pleine d'attention  
De douces émotions...



- 4 décembre Marie-Pier Girard
- 10 décembre Gaétan Dallaire
- 22 décembre David Girard
- 24 décembre Guylaine Lapierre

**SALON CAROLE**  
COIFFURE UNISEXE  
ET BRONZAGE  
542-7792

*Joyeux Noël et Bonne Année*  
Merci à ma fidèle clientèle pour l'encouragement durant toute l'année.  
J'irai toujours me ressourcer pour vous apporter les choses les plus "in".  
Merci encore

4396, rue des Peupliers, (domaine de la Rivière) Shipshaw

Carole Ouellet (prop.)

**SPÉCIAL BRONZAGE**  
10 séances 20\$  
20 séances 38\$  
30 séances 55\$  
**POUR UN BEAU TEINT  
BASANÉ**



**SENTEUR DE JUS DE RAISIN**  
Permanente - semi-permanente qui dure  
environ 6 à 8 semaines. Après 8 semaines,  
vos cheveux sont redevenus comme avant.  
Merveilleux pour les personnes qui  
veulent un look spécial mais de courte  
durée.



**10% DE RABAIS**  
à l'achat de nos produits  
Senscience

**SURPRISES DE  
NOËL**

Chaque visite vous donne  
droit à un coupon pour mes  
surprises de Noël.  
Bonne Chance



**PRIX COMPÉTITIFS**

J'ai des idées toutes fraîches.  
Venez me consulter, je vous conseillerai  
(nouvelle permanente, mèche, balayage, effet  
couleur, effet de profondeur, effets spéciaux)

**VENEZ, VENEZ**

**NOUVEAU NOUVEAU**  
J'ai suivi un cours de coupes stylisées et  
des effets spéciaux en coloration





# Le Grand Saut d'Une Seconde



Les médias nous ont assurés que personne d'entre nous n'oubliera l'instant magique du «23:59':59'' plus une seconde» de cette année. Nous aurons alors sauté dans un nouveau millénaire.

d'après les calculs du début du monde, ont largement dépassé l'an 5000! Et que dire des fidèles du bouddhisme qui ajoute 500 ans à notre calendrier, date approximative où Siddharta Gautama aurait reçu l'illumination pour devenir le Bouddha... C'est à y perdre son latin, pour ceux qui le possèdent encore!

présenté non comme une fabuleuse énergie mais comme un Père aimant et attentif à chacun de nous. C'est lui et lui seul qui nous permet de fêter l'an 2000!

Où serez-vous à l'instant précis où le calendrier fera face au bogue annoncé? Que ferons-nous lors de l'émergence du nouveau millénaire alors que le présent glissera dans le passé et que l'autre se pointera? Certains, a-t-on révélé, dépenseront des milliers de dollars pour marquer d'une pierre blanche ce moment mémorable. Voilà déjà un exploit.

Un grand saut d'une seconde et nous voilà partis pour la gloire! Est-ce possible?

Par ces différentes dates, on se rend donc compte que l'année 2000 n'a de sens que rattachée au fondateur

Il y a plus de trente ans, on demandait à des étudiants de décrire l'an 2000. Tous les rêves semblaient possibles: il n'y aurait plus de guerre, on se télétransporterait par la puissance de son esprit... on revêtirait un vêtement isothermique qui n'aurait plus besoin de lavage et qui, collé à la peau, lui procurerait tous les éléments de confort indispensables à notre survie dans le froid et le chaud... Ah! comme les projections dans cet avenir débordaient d'imagination.

## Moment inoubliable de tendresse



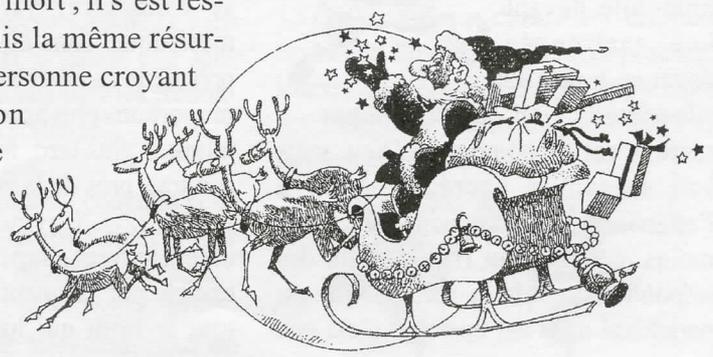
d'une religion qui a scindé en deux notre histoire actuelle. On parle des années avant Jésus-Christ et celles d'après Jésus-Christ...

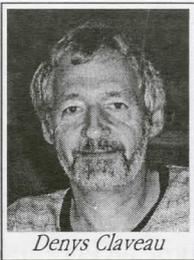
Et pourtant, ceux et celles qui vivront les premiers balbutiements de l'an 2000 dans l'harmonie, la tendresse et l'amour vivront des moments d'éternité. Car la clé qui ouvre sur l'Infini, même deux mille ans plus tard, est toujours la même: se sentir solidaire dans l'amour.

Et pourtant nous y sommes: par ordinateur, le monde est devenu un grand village, les guerres sévissent encore et la nature se déchaînent tout autant.

Ce chiffre magique n'a de sens que si l'on accepte qu'un certain Jésus issu d'un village de Palestine pendant le règne d'un César Auguste a réalisé le rêve de l'humanité qu'aucun autre n'a pu refaire par la suite: bien que mort, il s'est ressuscité et a promis la même résurrection à toute personne croyant en lui et en son message d'amour. Il a canalisé en sa personne toute la gloire du Créateur qu'il nous a

**Par la tendresse, dans le rapprochement des cœurs, nous vivons des moments inoubliables.** Pour tous les amoureux de ce monde il est toujours «23:59':59'' plus une seconde» ! Que la fête commence et qu'elle perdure tout un siècle!





Denys Claveau



depuis des années Marcel fait de la marche rapide pour se mettre en forme ; ici, grâce à ses "poussinots", il a fait de la marche ultra-rapide et s'est déformé. C'est sûr que la pilule est dure à avaler, surtout quand le flacon est vide.

### Sur les fesses...

S'il en est un qui se régale dans la pratique de l'art d'être grand-père, c'est bien Marcel Lavoie. Il y a quelque temps, la maison de notre ami vibrat donc de la présence agitée et vivante de ses petits-enfants. Leur exubérance semblait présager quelque orage ou tempête. Marcel, un peu à cran de l'enthousiasme de sa progéniture, décida finalement de chercher un peu de calme dans son bureau au sous-sol. Mais à peine eut-il descendu le tiers de l'escalier, que son talon de soulier se posa sur une bouteille de pilules vide que les petits avaient malencontreusement échappée à cet endroit. Les mouvements que Marcel exécuta par la suite sont très complexes à décrire. Son pied gauche en se posant sur la bouteille fut littéralement projeté vers l'avant et Marcel, comme une vague qui se soulève et roule sur la grève, parcourut le reste de l'escalier sans lui toucher, exécutant une série de contorsions invraisemblables avant d'atterrir sur la dernière marche, cul devant. Notre ami resta de longues secondes immobile devant une maisonnée devenue tout à fait silencieuse. Non, Marcel n'a pas sacré, c'est un homme de Dieu, mais son sacrum a sacré le camp à l'atterrissage. Maintenant que ça fait moins mal, on peut rire avec lui des impondérables de la vie. Ce qui est paradoxal dans cet épisode, c'est que



### Ca fesse...

En novembre dernier, la municipalité de Shipshaw soulignait les 20 ans et plus de loyaux services de Raymond Claveau envers notre population et ses dirigeants successifs. On rappela à juste titre que les administrations passent mais que Raymond reste. Monsieur Jean- Maurice Coulombe fut son premier patron à la mairie, c'est vous dire.

Ses compagnons de travail étaient unanimes à dire que Raymond est un homme de devoir, qu'il connaît bien les problèmes concrets sur le terrain, qu'il n'est pas un chialeur mais qu'il a quand même son petit caractère. Ainsi en fouillant un petit peu dans la boîte aux souvenirs, quelqu'un ramena à la surface cette anecdote sur notre ami.

L'histoire se situe quelques années en arrière. Raymond travaille ce matin-là dans le garage municipal. Toutefois il a charge, en même temps, d'un stagiaire qui a choisi de se mesurer aux défis du monde municipal. Ce dernier étant friand de musique "haevy metal", il avait donc syntonisé un poste à la radio qui en déversait plein le garage et les oreilles à Raymond. Le stagiaire avait vraiment mis le son très fort. Raymond avait de la difficulté à se concentrer sur son travail de mécanique. Sans dire un mot, il passa près de la radio et ramena le son à des proportions plus acceptables. Quelques minutes plus tard, le stagiaire passa à son tour près de la radio et remonta le volume. Raymond, toujours discrètement, sans s'énerver mais excédé par la quantité de décibels et tout le bruit qui lui écorchaient les

tympan ramena le volume en position dite normale. Quelques instants après, le stagiaire lui refaisait le même coup en remontant le son. Les nerfs à vif mais d'apparence imperturbable et toujours sans mot dire, Raymond alla chercher la grosse masse de l'atelier, s'empara de la radio encore toute vivante, la déposa par terre sur le plancher de ciment et lui donna un énorme coup de masse. Le poste



s'éteignit aussitôt dans un fracas terrible et il n'en sortit jamais plus aucun son, ni d'ailleurs de la bouche du stagiaire qui resta muet jusqu'à la fin de son stage. Quant à notre ami Raymond, il avait continué son ouvrage sans dire un mot comme si de rien n'était.

La morale de cette histoire : "cracher sur le pain béni c'est comme jouer avec les poignées de sa tombe". (tiré de ÉCOEURÉZ-MOI S.V.P., chap. 2) Épilogue : Après avoir si vite éteint la radio, Raymond devint par la suite pompier volontaire.

### Je confesse...

Dans notre dernier numéro de La Vie d'Ici, je me suis un peu payé la tête de mon ami René Tremblay avec une histoire de bobettes. Ce mois-ci, je dois humblement avouer que moi-même je n'ai guère fait mieux que René à propos de bobettes. J'ai donc décidé de me mettre à table et de tout raconter. À l'école secondaire Kénogami où j'enseigne, il y a une salle de

conditionnement physique très peu utilisée. J'y vais donc faire mes exercices 2 fois par semaine. Un mardi matin en me levant, je prépare mon sac pour pouvoir faire mon conditionnement : espadrilles, short, gilet, bas de rechange, bandeau, chronomètre, gourde et bien sûr bobettes. Comme la veille j'avais vu une paire de bobettes propres sur la sècheuse à linge, je monte mon barda, prend les bobettes et les y place sans plus. Arrivé à l'école, je décide de faire mes exercices tout de suite puisque je n'ai pas de cours à la première période. Je me décharge dans une petite salle avec armoires, toilette et douche et me rend faire mes séries de mouvements à la salle de conditionnement. 35 minutes plus tard, suant sang et eau, je suis de retour pour prendre ma douche. Je



prends ma serviette, mon savon et mes bobettes de rechange. Quand est venu le moment de me revêtir je pris les bobettes en essayant d'y trouver les indices habituels mais sans succès. En regardant de près, je découvris qu'il s'agissait de bobettes de femme. C'était un dessous féminin en soie et stretch appartenant à Rolande. Comme je n'avais pas le choix, je mis quand même cet équipement pour l'avant-midi mais on aurait dit que ça m'avait éclairci la voix. Par respect pour ma conjointe, quand je suis allé aux toilettes, je me suis assis. Darwin dirait probablement que " la nécessité crée l'organe ". Bien qu'un peu en bas de la ceinture, c'était ma dernière chronique du 20<sup>ème</sup> siècle. Je vous donne donc rendez-vous avec le rire dans le 21<sup>ème</sup> siècle. Passez de joyeuses fêtes.

CENTRE  
M  
mot mot  
Centre  
Mot à Mot  
Shipshaw

Aux 25 personnes déjà inscrites, aux 275 autres ayant déjà fréquentés notre centre ainsi qu'à chacun et chacune de vous qui, peut-être un jour sera des nôtres.

*Nous vous souhaitons en chœur  
De vivre un Noël  
Rempli de mille douceurs  
Ainsi qu'une nouvelle année  
À l'enseigne du succès.*

*Nous vous souhaitons  
Par-dessus tout, une bonne santé  
Pour bien profiter de ce que  
La vie offre de meilleur.  
Joyeux Noël Bonne Année  
Claudette Bérubé Lise Côté*



**Pour Noël on cherche un cadeau**

J'ai parcouru plusieurs kilomètres pour trouver le cadeau parfait pour mon enfant. Après deux longues soirées, fatigué, j'ai pensé lui demander ce qu'il voulait. Voici la liste des cadeaux qu'il m'a suggérés :

J'aimerais être Félix, notre petit chat, pour être moi aussi pris dans vos bras chaque fois que vous revenez à la maison...

J'aimerais être un baladeur, pour me sentir parfois écouté par vous deux, sans aucune distraction, n'ayant que mes paroles au bout de vos oreilles fredonnant l'écho de ma solitude...

J'aimerais être un journal pour que vous preniez un peu de temps à chaque jour pour me demander de mes nouvelles...

J'aimerais être une télévision pour ne

jamais m'endormir le soir, sans avoir été au moins une fois regardé avec intérêt...

J'aimerais être une équipe de hockey pour toi, papa, afin de te voir t'exciter de joie après chacune de mes victoires; un roman pour toi maman, afin que tu puisses lire mes émotions.

À bien y penser, je n'aimerais qu'une chose, un cadeau inestimable pour vous deux. Ne m'achetez rien. Permettez-moi seulement de sentir que je suis votre enfant...

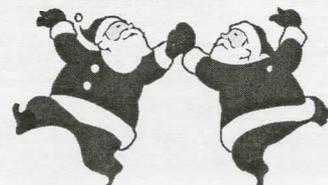
**Des tonnes de cadeaux distribués en une seule nuit**

Le monde catholique et protestant, ces territoires desservis par le père Noël représentent 1,3 milliard d'individus. Si l'on admet une moyenne de quatre personnes par foyer, le père Noël est obligé de faire 325 millions de pauses-cadeaux en l'espace d'une seule nuit.

Même si on lui accorde une ristourne de 15 %, correspondant au nombre d'enfants qui dans pas moins que 275 millions de foyers attendent la venue du célèbre personnage.

Heureusement pour lui, la nuit de Noël est longue dans l'hémisphère Nord, si longue qu'à la latitude de Saint-Pétersbourg, il dispose d'environ dix-huit heures d'obscurité pour accomplir son travail. Une simple division montre qu'il lui faut livrer ses colis au rythme de 4243,8 maisons par seconde.

Si l'on admet que les 275 millions de foyers sont séparés en moyenne de 0,5 km seulement, le père Noël parcourt 137 500 000 km durant ses dix-huit heures de labeur. Ce qui lui impose une vitesse moyenne de 2 122 km ... par seconde, c'est à dire plus de 7 000 fois la vitesse du son.



*Clinique dentaire*  
**Fortin & Kuberek**  
547-8111



2351, St-Dominique, Jonquière

Face à Jean Coutu • **URGENCE**

### LES CARIES.

Les bactéries sont responsables de la formation de la carie. En effet, après avoir mangé, les bactéries s'activent et rendent la salive acide. C'est donc à ce moment qu'elles attaquent l'émail des dents pour le détruire. Ce processus commencé il se fait plus ou moins vite et la carie grandit de plus en plus et détruit la dent. Quand la carie est très grande elle va attaquer le nerf de la dent et un grand mal de dent commence. Pour sauver la dent il faut alors faire un traitement de canal.

Donc, plus on brosse les dents aussitôt après avoir mangé moins on a de chances d'avoir des caries et... si on a une carie, c'est plus facile à réparer quand elle est petite !

À bientôt.

*Dr Marie-Claude Fortin, d.m.d.*  
*Dr Christof Kuberek, d.m.d.*



Maison funéraire  
**Nault & Caron inc.**

3970, de la Fabrique, Jonq. 542-2626

*Personne n'aime y penser  
Surtout pas en parler*

### Meilleurs Voeux

Quelle belle expérience que j'ai vécu avec cette chronique tout au long de l'année et nous voilà déjà au mois de décembre, quelques jours avant le début de l'aube de ce troisième millénaire.

Merci, merci à vous tous d'avoir pris le temps de me lire tous les mois, de m'avoir exprimé vos commentaires et réflexions. Je crois profondément que dans ma profession de thanatologie, avec les années à venir de l'an 2000, chacun de nous avons des droits, entre autre celui à la ... différence et les Maisons Funéraires devront adapter leurs services à vos besoins à la même vitesse que la société.

Noël nous réserve à tous des surprises de toutes sortes: que ce soit des paroles douces ou des amis à la porte; une belle soirée tranquille ou de beaux cadeaux utiles. Que ce Noël soit rempli de joie !

Passez de très heureuses fêtes toutes en beauté et en douceur !

*Alain Guillot*



Ordre des  
physiothérapeutes  
du Québec

672-2904

### Clinique de physiothérapie SAINT-AMBROISE

469, rue Simard, St-Ambroise

### LE TORTICOLIS: lui faire face sans perdre la tête

Plusieurs personnes risquent un jour de se retrouver aux prises avec un torticolis. Affection bénigne, elle peut toutefois causer bien des tracas; et notre seul désir alors, c'est de s'en départir. En réagissant rapidement, vos chances de guérison seront multipliées et les risques de complications atténués. Mais d'abord avant de parler des traitements, nous vous initierons tous à la sémantique du torticolis.

### LE TORTICOLIS, C'EST QUOI

Par définition, le torticolis est un syndrome aigu ou chronique caractérisé par une inclinaison de la tête sur le cou entraînant une attitude vicieuse, en général douloureuse et limitant le mouvement. Plusieurs causes peuvent être à l'origine du torticolis et différentes, selon le type rencontré. Parmi les plus fréquentes, on retrouve: traumatisme, mouvements brusques, positions prolongées inadéquates, coup de froid, mauvaise posture.

### TRAITEMENT,

À prime abord, il faut réduire vos activités et vous reposer. Pour contrer l'inflammation et le spasme musculaire, l'application de glace pendant 15 minutes plusieurs fois par jour s'avère indiquée. La physiothérapie sous toutes ses formes peut également vous être d'un précieux secours et accélérer votre guérison. Pourquoi souffrir sans réagir. Consultez votre physiothérapeute.

*Yves Boivin, ph*



**ÉLECTRICITÉ**  
**N.T.S. inc.**  
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

**\* POSE DE SYSTÈMES D'ALARME\***

3420, ST-LÉONARD  
SHIPSHAW (QUÉ.) G7P 1G5  
Télécopieur 547-5613

Steve Tremblay  
PROPRIÉTAIRE

547-9001



IMPRESSION EN TOUS GENRES  
AGENDAS PERSONNALISÉS  
JOURNAUX  
PLASTIFICATION  
PHOTOCOPIE - FAX - RELIURES  
PRODUITS PROMOTIONNELS  
IMPRESSION À CHAUD  
(HOT STAMPING)

TÉL. : 542-6252 FAX : 542-0850

PAGETTE : 541-9062

4630, rue Saint-Léonard Shishaw G7P 1H2



Madeleine Gagnon  
Jean-Louis Laberge  
Tél.: (418) 542-3977  
Fax : (418) 542-8630

### CLINIQUE DE MASSOTHÉRAPIE

3758, Rte Mathias, Shipshaw, Qc

Votre santé physique émotionnelle  
et financière nous tiennent à cœur

### LA SANTÉ EST NÉCESSAIRE POUR UN BON ÉQUILIBRE DE VIE.

Les produits magnétiques et à infrarouge lointain combattent les fatigues et le stress. Le corps a besoin de récupérer la nuit : c'est la base d'une santé équilibrée tant physique que mentale.

Dormir sur un matelas magnétique, c'est un espoir pour une vie meilleure.

Dans le journal du Québec, on parlait d'un joueur des Expos, Rondell White.

Ce dernier a sauvé son genou avec le port de semelles magnétiques ; celles-ci lui ont permis de jouer à nouveau dans l'équipe. Ces produits performants présentent une opportunité d'affaires car ils fonctionnent à 100%. Nous parlons ici d'une entreprise japonaise en pleine expansion, mise sur pied depuis 24 ans et offrant un plan de rémunération exceptionnel. Nous sommes à la recherche de personnes autonomes, sérieuses, désirant s'épanouir dans cette entreprise.

Prendre rendez-vous du lundi au vendredi entre 9h et 17h.

Madeleine Gagnon



**DANIEL MARCHAND**  
PHARMACIEN  
547-9375

*Livraison à Shipshaw*

1858, Ste-Famille, Jonquière, Qc



### L'ASTHME

Au Canada, il y a entre 5 et 10% de la population qui souffre d'asthme. C'est une maladie qui cause des difficultés respiratoires importantes.

De nos jours, grâce à de nouveaux médicaments et un meilleur contrôle des facteurs déclencheurs (cigarette, allergie, poussière, etc.) on réussit à prévenir efficacement les crises et à permettre à la majorité des personnes atteintes de mener une vie presque normale.

*Daniel Marchand, Lph*

\* \* \*



**Petites  
annonces**

**4630, rue Saint-Léonard  
Shipshaw**

### À vendre:

Cheminée 1,100. 3 ans d'usure  
20 pieds + chapeau + T  
Prix : 300\$, demander Jacynthe  
Pour informations: **695-2864**

Cuisinière 24 pouces, blanche  
à l'état de neuf.  
Prix: 200\$  
Pour informations: **542-9919**

Table à dessin amovible en mélamine  
blanche, pour étudiant  
Prix: 40\$, négociable  
Pour informations: **542-7968**

Manteau de fourrure en castor poil long  
grandeur 7-8 en très bon état  
Prix: 500\$  
Pour informations: **547-1652** ou **542-7164**

Vous avez besoin de produits  
"AVON" ou "TUPPERWARE" pour  
une brochure et des échantillons  
Appelez-moi, Lili. **546-0175**

### Offre de service:

Je m'appelle Nelly Desmeules. J'ai 21 ans et j'offre mes services pour garder des enfants. Je suis étudiante.  
Pour informations **542-3600**  
après 4h



Gérant : Bertrand Boily

VOTRE QUINCAILLIER

**RONA**

3490, rte Saint-Léonard  
Shipshaw

**542-7005**

PRODUITS DISPONIBLES EN  
MAGASIN

- Électricité
- Plomberie
- Peinture Crown Diamond
- Peinture Rona
- Toutes les huiles à moteurs
- Nourriture pour animaux
- Terreau d'empotage
- Outillage
- Matériaux de construction



# BIBLIO INFORMATION

**DU RIVAGE  
DE LA RIVIÈRE**

Le mois de décembre est de retour et nous en profitons pour vous faire nos vœux de bonheur et de joie pour les dernières fêtes de ce siècle. Une rotation aura lieu le 13 décembre à nos bibliothèques. Venez voir nos nouveautés. N'oubliez pas l'internet toujours disponible aux bibliothèques, appelez sur les heures d'ouverture.

### ***Biblio du Rivage***

Nous avons présentement l'exposition «Safarir» et une exposition de volumes sur les chats. La biblio sera fermée du 23 décembre au 3 janvier.

### ***Biblio de la Rivière***

Dans notre cas, nous serons fermés du 22 décembre au 4 janvier. Nous offrons aussi la location de cassettes vidéo pour enfants au coût de 2\$ par semaine.

*Micheline Gauthier  
Bénévole du Rivage*



En mai 1999, dans le but de souligner le vingtième anniversaire du **Prix littéraire du C.R.S.B.P. du Saguenay-Lac-St-Jean** une exposition intitulée «*20 ans de littérature au Saguenay-Lac-St-Jean*» a été constituée grâce à la collaboration de 21 artistes du Module des arts de l'Université du Québec à Chicoutimi.

L'exposition est constituée de 22 œuvres picturales inspirées des ouvrages littéraires primés depuis 20 ans et circule dans le réseau des bibliothèques publiques du Saguenay-Lac-St-Jean.

En septembre dernier, l'œuvre picturale réalisée par Josée Robertson, et reliée à l'ouvrage gagnante du 20<sup>e</sup> prix littéraire, c'est-à-dire *La femme de Rondinara* écrit par Éleine Hémond aux Éditions JCL, a rejoint l'exposition.

L'exposition est présentée à la  
**BIBLIO-SHIPSHAW  
(secteur de la Rivière)**  
4831, rue des Pins  
du 22 novembre 1999  
au 10 février 2000  
aux heures d'ouverture de la  
bibliothèque

Pour information et visite, appelez madame Ginette Tremblay au 547-1807.



# AFÉAS Shipshaw

**Association Féminine  
d'Éducation et d'Action sociale**

L'an 2000 est à nos portes avec ses promesses de changements; le nouveau millénaire changera-t-il nos cœurs?

Il me semble, tout de même, que les valeurs à découvrir et à nourrir (en chacun de nos cœurs) demeureront encore et toujours le PARTAGE et l'ACCUEIL, l'AMITIÉ et le RESPECT, l'AMOUR et le PARDON.

Notre activité «Femmes d'ici» de fin de siècle et du second millénaire se tiendra donc le 6 décembre 1999 à 18 h à la salle des Chevaliers de Shipshaw.

Nous partagerons un repas rempli d'amitié et d'amour.

Bienvenue à Toutes nos amies de L'Afféas locale de Shipshaw.

*Meilleurs vœux à tous nos concitoyens et concitoyennes de la municipalité renommée pour son accueil et son enthousiasme.*



Nicole Tremblay  
Publiciste

### ***Biblio du Rivage***

#### **Heures d'ouverture :**

Mardi	13h00 à 15h00
Mercredi	18h30 à 20h30
Vendredi	18h30 à 20h30
Samedi	13h00 à 15h00

### ***Biblio de la Rivière***

#### **Heures d'ouverture :**

Mardi	13 h 30 à 15 h 00
Mardi	18 h 30 à 20 h 30
Vendredi	18 h 30 à 20 h 30

**Si vous pensez avoir un problème avec l'alcool**

***Alcoolique anonyme***  
**tous les lundis soir 20h**  
**Au centre communautaire**  
**St-Léonard**

**information**  
**Presbitère: 547-6856**



**Cercles  
de Fermières**

**Shipshaw**

Dimanche le 24 octobre, le cercle a fêté son 40<sup>e</sup> anniversaire de fondation, à la messe de 11 h à la chapelle St-Léonard, les fermières ont servi la messe, animé, fait la lecture, la quête et présenté des articles de tissage, pain de ménage, broderie et autres, suivi d'un dîner au Centre Communautaire. À cette occasion, la présidente Mme Ginette Malenfant et les membres du conseil d'administration ont souligné neuf membres qui sont là depuis la fondation soit de 1959 à 1999 :

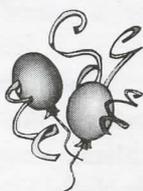
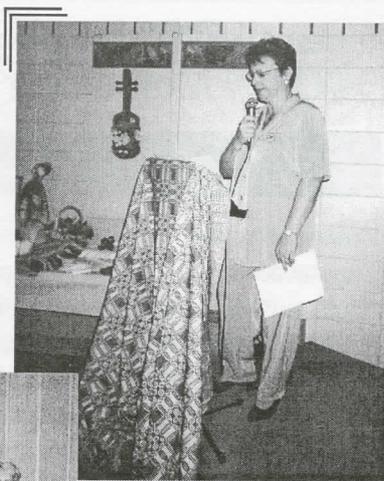
Mme Marie-Ange Tremblay  
Mme Fernande Landry  
Mme Marie-Marthe Bergeron  
Mme Marie Côté  
Mme Gabrielle Bourgoin  
Mme Marie Tremblay  
Mme Jeannine Bergeron  
Mme Lise Bergeron  
Mme Gabrielle Olivier  
Mme Rita Goulet (39 ans)



Ce fut très réussi, il y eut beaucoup d'émotion, quelques larmes et un mot de félicitations du maire, M. Réjean Bergeron.

Pour information :

Mme Ginette Malenfant 547-0168  
Mme Jeannine Bergeron 547-2963  
Mme Michelle Tremblay 547-5190  
Mme Sylvie Arsenault 547-7803



**PARTY**

**L'an 2000**

Centre communautaire

**Shipshaw**

**31 décembre 1999 à 20h30**

**30\$/personne**

Pour réservation :

Jean-Pierre Migneault 695-0643

Suzette Villeneuve 547-5659

Marie-Ange Tremblay 542-6820

*Vous êtes les bienvenus!!!*



Cadeau : flûte à champagne / personne  
Cocktail  
Musique (debal + rétro + 2000) par Alain Dubé  
Champagne : (millennium 2000)  
Super buffet : banquet Huguette + vin  
Tirage : forfait souper gastronomique - hôtel  
Prix de présence



**600<sup>ème</sup> but**

Le prolifique René Tremblay, capitaine des Dragons de la ligue bonne entente de St-Ambroise, a compté son 600<sup>ème</sup> but en novembre. Félicitations pour cet exploit de 600 buts réalisés sur une quinzaine d'années seulement.



*Nouveau  
service  
de Buffet*

- Pain cuit et
- Pâtisseries fraîches du jour
- Grande variété de mets pour apporter



**Épicierie Boucherie Culinaire**

*On est p'tit On pense gros!*

Lundi au Samedi: 7h30 à 23h

Dimanche: 8h à 23h

- Boucherie
- Revues et journaux
- Loterie (valideuse)
- Nettoyeur
- Première Vidéo (plus de 800 films)
- Cartes de V.T.T.
- Bière, Vin
- Développement de photos
- Photocopies

4500, Rte Mathias Shipshaw, 547-0121

**Téléphonez pour connaître nos menus!**



## Club de Motoneige

Les Conscrits de  
St-Ambroise-Shipshaw

### Êtes-vous prêts ?

C'est avec plaisir que j'ai accepté de siéger sur le conseil du Club Conscrit Secteur nord Inc. à titre bénévole. J'apporterai mon appui à M. André Côté, M. Bernard Asselin et M. Régis Boily en représentant le secteur Shipshaw, sous la présidence de M. Yvon Bras-sard.

Depuis plusieurs années, je suis un adepte de la motoneige et de tous les événements qui l'entoure. Il est important d'avoir de bons soutiens pour accentuer le plaisir de la motoneige. Ces retombées économiques sont très importantes pour les commerçants de Shipshaw (restaurant, bar, station service, dépanneur) pour la saison 1999-2000. Je tiens à souligner que le Club des Conscrits existe depuis 26 ans, grâce à tous ses membres et son conseil d'administration dynamique. L'an passée (98-99), 840 cartes de membres ont été vendues.

La saison 99 nous amène du nouveau :

- Un passage sur le pont de la Dam II va simplifier la traverse de la rivière Saguenay;
- La traverse sera d'une allée simple avec un système de lumières synchronisées
- Le coût de cette construction s'élève à 200 000 \$ un bel investissement pour nos membres.

Pour terminer, je félicite toutes les personnes qui ont participé de près ou de loin au projet de la traverse de la Dam II, une belle amélioration pour les adeptes de ce sport hivernal.

À la prochaine parution, je vous parlerai des activités à venir.

Pour information :  
Fabien Hovington 542-9292



## Centre du Mieux-Vivre

St-Ambroise, Shipshaw,  
Bégin, St-Charles de Bourget

### Réveillon de Noël

Avec décembre qui se pointe, on voit les premières neiges venir nous rappeler les fêtes de Noël, les rencontres familiales animées ou les fenêtres magnifiquement givrées. Toutes ces scènes éveillent généralement la joie en nous.

Cependant certaines personnes appréhendent le temps des Fêtes avec anxiété. Autant il peut être agréable de festoyer en famille ou entre amis, autant il est moche de devoir passer le jour de Noël seul. Il y a sans aucun doute, une meilleure façon d'entreprendre le deuxième millénaire!

C'est ainsi que le Comité de la pastorale de Saint-Ambroise en collaboration avec le Centre du Mieux-Vivre, organise un Réveillon de Noël à l'intention de personnes ou de couples vivants seuls. Nous invitons toutes les personnes affectées par la solitude, à venir réveillonner au Complexe Socio-Culturel de Saint-Ambroise (156, rue Gaudreault) à compter de 23h, le 24 décembre. Un buffet froid sera servi dans une atmosphère cordiale et il y aura un service de bar jusqu'à 3h. Le prix d'entrée a été fixé à 5\$ seulement. Vous êtes priés de vous inscrire auprès de Mme Jacynthe Godin au numéro de téléphone 672-4143.

Tout le personnel du Centre du Mieux-Vivre, de même que les membres du conseil d'administration, vous offrent leurs meilleurs vœux pour la période des fêtes et pour l'année 2000!

*On avance, on écoute, on voit vivre,  
On essaie de vivre aussi,  
Mais quelle nuit dans la solitude!*  
Georges Sand

François Drolet, conseiller

## La Grande Corvée 1999 « Le TACO est à nos portes »

### Le Fonds de dotation remercie

Le Fonds de dotation du Centre Hospitalier Jonquière remercie tous les citoyens et citoyennes de la Municipalité de Shipshaw qui ont contribué au succès de la Grande Corvée 1999. Nous avons recueilli 581 \$ dans la municipalité.

*Nous tenons à souligner l'excellent travail de madame Ghyslaine Girard et les cadets de l'Escadron 2572.*

Nous invitons tous ceux et celles qui n'ont pas encore fait parvenir leur don, de nous retourner l'enveloppe de La Grande Corvée 1999 par retour du courrier, ou encore tout autre enveloppe à l'adresse suivante :

Fonds de dotation du CHJ  
2230 de l'Hôpital  
Jonquière Québec  
G7X 7X2

*Pour un centre hospitalier à la fine pointe de la technologie, chaque don est important.*



Nicole Audet  
Directrice générale

*Les étiquettes  
de Noël  
pour m'aider  
à guérir! 1999*



**LEUCAN**

Association pour les enfants  
atteints de cancer

Mtl: (514) 731-3696 • Qué.: (418) 654-2136  
1-800-361-9643



**SAGUENAY**

Pour t'aider dans tes démarches d'emploi ou le retour aux études, tu retrouveras au CJE les outils suivants :

- Aide pour la rédaction du CV;
- Lettre de présentation;
- Simulation d'entrevue;
- Recherche sur Internet;
- Babillard affichant les emplois offerts, (au Centre Communautaire);
- Banque de CV;
- Guide des programmes d'études au niveau professionnel, collégial et universitaire;
- Guides des métiers et professions de l'an 2000.

Informe-toi sur les activités du Carrefour

- Visites d'entreprises
- Entrevue de groupe
- Atelier « être créatif »
- Conférences
- Place aux jeunes, etc.

N'oublie pas que toutes nos activités sont gratuites !!!

Pour information, n'hésite pas à me contacter !

Jacqueline Gravel  
Conseillère Jeunesse  
Les lundis  
de 8 h à 16 h au 547-4206

**Société  
de développement**

**Shipshaw**

**Des professionnels à votre service  
Pour le démarrage ou l'expansion de  
vos projets.**

Le centre local de développement (CLD) est un guichet unique adapté aux spécificités et besoins du milieu. Une équipe de professionnels est là pour répondre à vos besoins et vous aider à réaliser vos projets. Pour un projet de démarrage ou d'expansion d'entreprises, madame Mireille Anctil, agente de développement Soutien au Travail Autonome est disponible pour venir vous rencontrer. De plus, il est possible pour tous les projets de développement local de rencontrer madame Caroline Dionne, agente de développement rural, à l'édifice municipal de Shipshaw, tous les mercredis de 8h30 à 12h, sauf exception.

Vous pouvez prendre rendez-vous avec vos agentes de développement en téléphonant au **672-2115**. Il nous fera plaisir de vous rencontrer et de vous aider dans la réalisation de vos projets.

Mireille Anctil  
Caroline Dionne  
Agentes de  
développement  
Soutien au  
Travail Autonome

Téléavertisseur :  
**541-0883**



**Club  
de Soccer**

**Shipshaw**

Comme vous le savez sûrement déjà, le club de soccer et toute la communauté vivent une terrible épreuve dans la perte d'une personne exceptionnelle, soit Mme Monique Villeneuve Labonté.

Au nom du C.A., j'aimerais vous adresser quelques mots.

Mme Monique Labonté était très active dans notre communauté, son implication à plusieurs niveaux dont le soccer n'est qu'un reflet de son grand cœur pour les autres.

De tous les membres du club de soccer de Shipshaw, merci Monique, merci pour ta passion que tu nous as transmise. Tu seras toujours présente parmi nous. Puisse-nous suivre le chemin que tu nous as tracé.

Nos condoléances à sa famille, Paul, Martin, Mélanie et ses proches.

*Stéphan Pageau, secrétaire*



**PARTENAIRE DANS  
L'HISTOIRE ET  
LE DÉVELOPPEMENT**



La caisse populaire  
Kénogami

SUCCESSALE DE SHIPSHAW

Comptoir Saint-Jean-Vianney  
4500, route Mathias  
Shipshaw (Québec) G0V 1V0

Tél.: (418) 547-5548  
Télec.: (418) 542-3770



*Épargne-Projet  
à la portée de tous  
Taxes, Reer, Vacances  
Études, Épargne*

*Informez-vous à votre caisse*





Solange Routhier



Bonjour!

Nous vous invitons à lire notre texte qui parle de la résolution de conflits et du pardon.

Nous avons choisi cette attitude pour faire de notre école, une école de rêve. Si tout le monde développe ce thème, la paix sera dans notre cœur et autour de nous. Portons une attention particulière à l'autre.

On doit penser avant d'agir, car nos gestes et nos paroles peuvent briser l'amitié. Heureusement, pour se réconcilier, il y a le pardon. C'est un geste qui revient régulièrement et qui est très important.

Pensons-y!

*Les élèves de la classe 302  
Murielle Tremblay, ens.*

Le samedi 20 novembre, 44 jeunes de l'école Bois-Joli ont fait leur première Communion à l'église de St-Jean-Vianney en compagnie de leur famille. Célébrée par l'abbé Clément Girard et animée par Mme Monique Jomphe et une équipe de catéchètes dynamiques et généreux, cette cérémonie avait un cachet d'accueil, de simplicité et d'authenticité.



Pardon



Lili et Francine, coiffeuses

**Bronzage:**

*Pour un teint resplendissant  
et un moment de détente.  
Tubes 100% neufs*

**Joyeux Noël!**

*Que ce nouveau millénaire  
vous apporte  
Paix et Amour.*



**ACCOMODATION ST-LÉONARD**

3421, St-Léonard Shipshaw  
Tél: 542-8633 • Fax: 542-7963



*À l'approche du nouveau millénaire nous vous remercions pour l'encouragement que vous nous manifestez depuis 24 ans. Nous profitons de cette occasion pour vous souhaiter de très joyeuses fêtes*

*Michelle et Yvon Fouzin  
ainsi que le personnel*



- ESSENCE
- GUICHET AUTOMATIQUE
- FILM ET JEUX VIDÉO
- NETTOYAGE À SEC
- COMPTOIR POSTAL
- VALIDEUSE
- PERMIS CHASSE ET PÊCHE

